

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE  
DE LA REGION WALLONNE

[C - 98/27273]

Conservation de la nature  
Annulation par le Conseil d'Etat

L'arrêt n° 71.273 du Conseil d'Etat, Section d'Administration, XIIIe Chambre, du 28 janvier 1998 annule, dans l'article 1<sup>er</sup>, deuxième tiret, de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 29 novembre 1990 réglant la mise en liberté dans la nature des espèces animales non indigènes et leur introduction dans les parcs à gibier en Région wallonne, les mots « groupe I : espèces de gibiers visées à l'article 1<sup>er</sup> bis de la loi du 28 février 1882 sur la chasse ».

ÜBERSETZUNG  
MINISTERIUM  
DER WALLONISCHEN REGION

[C - 98/27273]

Naturerhaltung  
Nichtigerklärung durch den Staatsrat

Durch Urteil Nr. 71.273 des Staatsrats, Verwaltungsabteilung, XIII. Kammer, vom 28. Januar 1998 werden in Artikel 1, 2. Strich des Erlasses der Wallonischen Regionalexecutive vom 29. November 1990 zur Regelung der Freilassung in die Natur von nicht einheimischen Tierarten und deren Einführung in Wildparks in der Wallonischen Region die Wörter « Gruppe I: die Wildarten, die in Artikel 1 bis des Gesetzes vom 28. Februar 1882 über das Jagdwesen erwähnt sind » nichtigerklärt.

VERTALING  
MINISTERIE  
VAN HET WAALSE GEWEST

[C - 98/27273]

Natuurbehoud  
Vernietiging door de Raad van State

Het arrest nr. 71.273 van de Raad van State, Afdeling Administratie, XIIIe Kamer, van 28 januari 1998 vernietigt, in artikel 1, tweede streepje, van het besluit van de Waalse Gewest-executieve van 29 november 1990 houdende regeling van de vrijlating in de natuur van niet-inheemse diersoorten en hun introductie in de wildparken van het Waalse Gewest, de woorden « groep I : wildsoorten bedoeld in artikel 1 bis van de jachtwet van 28 februari 1882 ».

## OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

## RAAD VAN STATE

[98/21173]

## Berichten voorgeschreven bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State

De Pauw, Roger, wonende te 9050 Gentbrugge, Voordries 17, Dossche, Janine, wonende te 9050 Gentbrugge, Brusselsessesteenweg 705, Vleeschouwer, Patrick en Goethals, Els, wonende te 9040 Sint-Amandsberg, Admiraaldreef 13, hebben op 17 maart 1998 een vordering tot schorsing van de tenuitvoerlegging ingesteld van het besluit van 19 januari 1998 van de gemeenteraad van de stad Gent houdende belasting op onbebouwde gronden gelegen in het woongebied van een goedgekeurd of vastgesteld plan van aanleg en palende aan een openbare weg die, gelet op de plaatselijke toestand, voldoende is uitgerust.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A. 77.905/XII-1.227.

Voor de hoofdgriffier :  
G. De Sloover,  
hoofdsecretaris.

De Paepe, Denis en Coryn, Noella, wonende te 9041 Oostakker, Groenstraat 285, De Mey, Gilbert en Scheire, Godelieve, wonende te 9052 Zwijnaarde, Hekers 53, Vernaeve, Dirk en De Bock, Leona, wonende te 9041 Oostakker, Pijkestraat 11 en Delbeke, Georges en Limpens, Jacqueline, wonende te 9030 Mariakerke, Groenstraat 52, hebben op 17 maart 1998 een vordering tot schorsing van de tenuitvoerlegging ingesteld van het besluit van 19 januari 1998 van de gemeenteraad van de stad Gent houdende belasting op niet-bebouwde percelen in een niet-vervallen verkaveling.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A. 77.907/XII-1.128.

Voor de hoofdgriffier :  
G. De Sloover,  
hoofdsecretaris.

## CONSEIL D'ETAT

[98/21173]

## Avis prescrits par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat

Roger De Pauw, demeurant à 9050 Gentbrugge, Voordries 17, Janine Dossche, demeurant à 9050 Gentbrugge, Brusselsessesteenweg 705, Patrick Vleeschouwer et Els Goethals, demeurant à 9040 Sint-Amandsberg, Admiraaldreef 13, ont introduit le 17 mars 1998 une demande de suspension de l'exécution de la délibération du conseil communal de la ville de Gand du 19 janvier 1998 instaurant une taxe sur les terrains non bâtis situés dans la zone d'habitation prévue par un plan d'aménagement approuvé ou arrêté et en bordure d'une voie publique suffisamment équipée, compte tenu de la situation des lieux.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A. 77.905/XII-1.227.

Pour le greffier en chef :  
G. De Sloover,  
secrétaire en chef.

Denis De Paepe et Noella Coryn, demeurant à 9041 Oostakker, Groenstraat 285, Gilbert De Mey et Godelieve Scheire, demeurant à 9052 Zwijnaarde, Hekers 53, Dirk Vernaeve et Leona De Bock, demeurant à 9041 Oostakker, Pijkestraat 11, et Georges Delbeke et Jacqueline Limpens, demeurant à 9030 Mariakerke, Groenstraat 52, ont introduit le 17 mars 1998 une demande de suspension de l'exécution de la délibération du conseil communal de la ville de Gand du 19 janvier 1998 instaurant une taxe sur les parcelles non bâties comprises dans un lotissement non périmé.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A. 77.907/XII-1.128.

Pour le greffier en chef :  
G. De Sloover,  
secrétaire en chef.